

Monthly Pass Sales Locations

Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.

All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at: (619)233-3004 or 5-1-1. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.

The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.

Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas mas cercanas ó para mas información contacte a información Regional de Tránsito a (619) 233-3004 ó 5-1-1. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

For more transit information, please visit:

Para mas información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdmts.com

PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service/Suggestions

Servicio al cliente/Sugerencias (619) 557-4555

SafeWatch

(619) 557-4500

Regional Transit Information

Información de transporte público regional

• Regional Transit Information: Información de transporte público regional: **5-1-1**

• TTY/TDD (teletype for hearing impaired): or/ó **(619) 234-5005**
Teletipo para sordos: **(888) 722-4889**

• InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone): Información las 24-horas (via teléfono de teclas): **(619) 685-4900**

• For MTS on-line trip planning: Planificación de viajes por Internet: **www.sdmts.com**

Lost & Found

Objetos extraviados (619) 448-2720

LOCAL SERVICE
University City

48/49

University City Loop ~
UTC Transit Center/UCSD

Points of Interest:

- La Jolla Village Square
- La Jolla Village Center
- UCSD West Campus
- VA Medical Center
- Westfield UTC

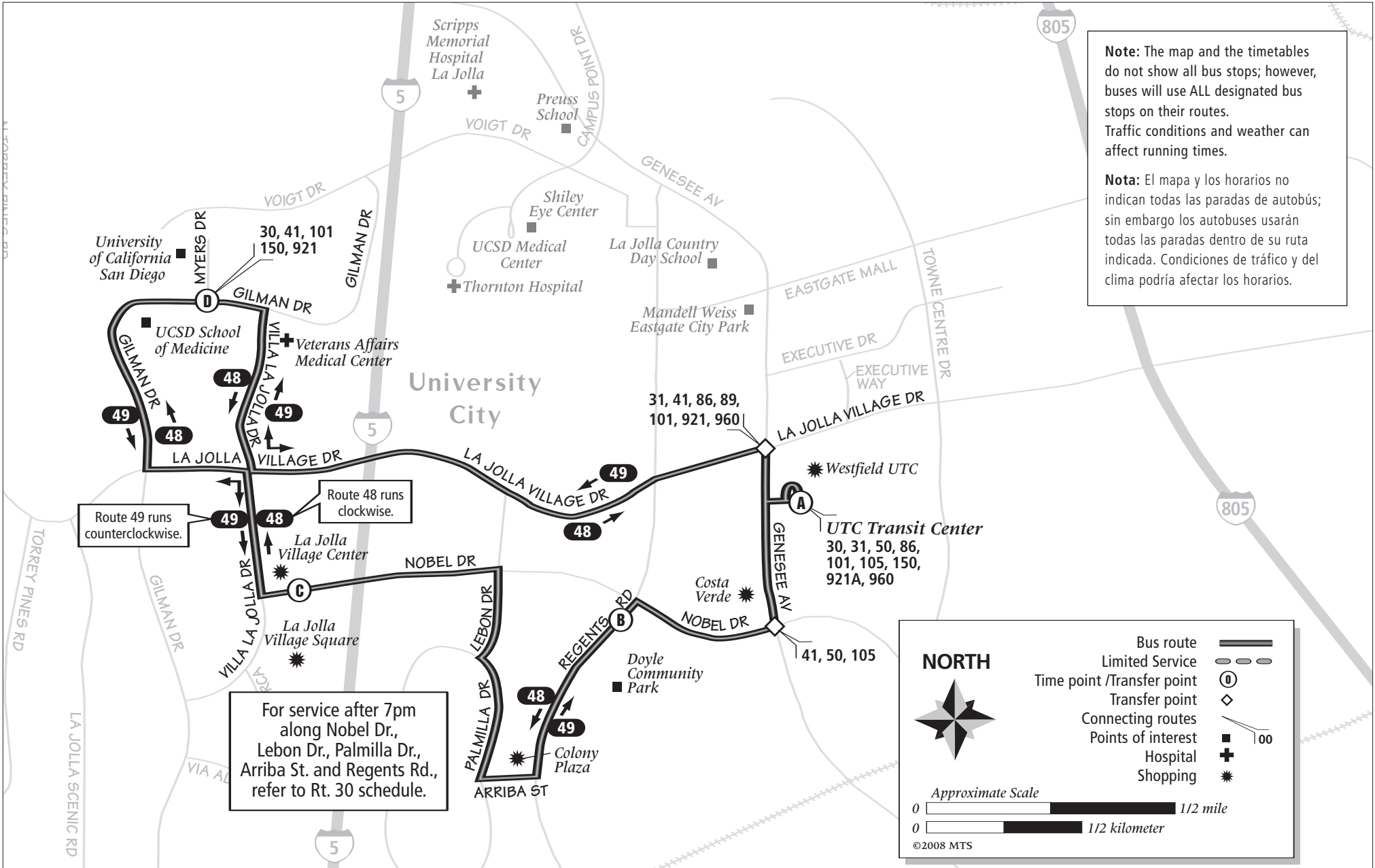


Metropolitan Transit System

January 27, 2008



Accessible



Cash Fares – Exact fare, please

Tarifas en efectivo – Favor de pagar la cantidad exacta

Day Pass (Regional)* Pase diario (Regional)*	\$5.00
Local Fare Tarifa Local	\$2.00
Senior (60+ years)/Disabled/Medicare Mayores de 60 años/ Discapacitados/Medicare	\$1.00
Children 5 and under Niños de 5 años o menores	FREE GRATIS

Prepaid Fares

Fichas y Pases

Monthly Pass Pase mensual	\$64.00
Monthly Pass for Senior (60+ years)/Disabled/Medicare** Pase mensual para mayores de 60 años, Discapacitados e Medicare**	\$16.00
Monthly Pass for Youths** (18 and under) Pase mensual para jóvenes** (18 años o menores)	\$32.00
\$2.25 Tokens (20-Token Pack) Fichas de \$2.25 (Paquete de 20 fichas)	\$45.00

Half-month passes are also available beginning the 15th of each month at The Transit Store and "Pass-by-Mail" (call (619) 233-3004 to request envelopes).

A partir del 15 de cada mes, The Transit Store dispondrá de pases de medio mes y contaremos también con un servicio de "Pass-by-Mail" (Pases por Correo). Para solicitar los sobres, marque el número telefónico (619) 233-3004.

** Discounted passes made possible by TransNet, your local transportation sales tax.

** Los pases con descuento son productos de TransNet, el impuesto mercantil para mejoras viales.

The Transit Store (619)234-1060

102 Broadway (at First Avenue), San Diego

Monday through Friday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday and Sunday closed

• Passes, tokens, ID cards, lost & found.

102 Broadway (esquina de avenida 1st), San Diego

lunes a viernes: 9:00 a.m a 5:00 p.m.
sábado a domingo cerrado

• Pases, tarjetas de identificación, artículos extraviados y devueltos.

*Day Passes

*Pases diarios

If your travel during a single day involves multiple routes, trips or transfers, a Day Pass can save you money! Day Passes are sold on all MTS Buses and at Trolley ticket machines.

A basic Regional Day Pass (\$5.00) is valid for unlimited riding for one person, on the date shown, on the following services: MTS Trolley; most MTS buses; NCTD BREEZE, SPRINTER, and FAST. Basic Regional Day Passes are also valid for a discount on NCTD COASTER fares, but are not valid on MTS Premium Express routes, MTS Rural Bus, special service buses, or ADA complementary paratransit. A cash upgrade of \$0.50 is required to ride DART. A Premium Regional Day Pass (\$11.00) provides the same conveniences as a Regional Day Pass, and is also valid on MTS Premium Express routes. NCTD-only BREEZE Day Passes are not valid on MTS services.

Prepaid Multiple Day Passes

For multiple, consecutive days of travel, the following passes are also available for sale at Trolley ticket machines and The Transit Store: 2-Day Pass (\$9.00), 3-Day Pass (\$12.00) or 4-Day Pass (\$15.00). These multiple-Day Passes are not available for purchase on MTS buses, but can be used on the same services as the basic Regional 1-Day Pass (non-Premium).

Si en un mismo día debe recorrer distintas rutas o realizar varios viajes o transbordos, puede ahorrar dinero con un Pase diario. Los Pases diarios se pueden adquirir en todos los autobuses de MTS y en las máquinas expendedoras de los trolleys.

Los Pases diarios regionales básicos (\$5) son válidos para viajes ilimitados de una sola persona, en la fecha indicada, para los siguientes servicios: el Trolley de MTS, la mayoría de los autobuses de MTS, y los servicios del NCTD de BREEZE, SPRINTER y FAST. Los Pases diarios regionales básicos también son válidos para acceder a descuentos en las tarifas del COASTER del NCTD, pero no para las rutas Premium Express de MTS, el servicio de autobús rural de MTS, los autobuses de servicios especiales ni los servicios complementarios de transporte para personas discapacitadas de ADA. Es necesario agregar un aumento de \$0.50 para viajar en DART. Los Pases diarios Regionales Premium (\$11) brindan las mismas comodidades que los Pases diarios regionales, pero, además, son válidos para las rutas Premium Express de MTS. Los Pases diarios de BREEZE exclusivos para NCTD no son válidos para los servicios de MTS.

Pase prepagado de múltiple días

Si necesita viajar durante varios días consecutivos, también puede adquirir los siguientes pases en las máquinas expendedoras de los trolleys y en The Transit Store: Pase de 2 días (\$9), Pase de 3 días (\$12) y Pase de 4 días (\$15). Estos Pases diarios para varios días no se pueden adquirir en los autobuses de MTS, pero pueden utilizarse para los mismos servicios disponibles para el Pase diario regional de 1 día (no Premium).

While on board, remember:

Estando a bordo, recuerde:



ROUTE 48 Monday through Friday *lunes a viernes*
UTC Transit Ctr → La Jolla Village Sq. → UCSD → UTC Transit Ctr (Clockwise)

(A) UTC Transit Ctr DEPART	(B) Regents Rd. & Nobel Drive	(C) Nobel Drive & La Jolla Village Square	(D) UCSD - Gilman Dr. & Myers Drive	(A) UTC Transit Ctr ARRIVE
5:31a	5:35a	5:42a	5:46a	5:55a
6:01	6:05	6:12	6:16	6:25
6:31	6:35	6:42	6:46	6:55
6:46	6:50	6:57	7:01	7:10
7:01	7:05	7:13	7:17	7:27
7:16	7:20	7:29	7:34	7:44
7:31	7:35	7:45	7:51	8:01
7:46	7:50	8:01	8:07	8:17
8:01	8:05	8:16	8:22	8:32
8:16	8:20	8:31	8:37	8:47
8:31	8:35	8:46	8:52	9:02
8:46	8:50	9:01	9:07	9:17
9:01	9:05	9:14	9:19	9:29
9:16	9:20	9:29	9:34	9:44
9:31	9:35	9:44	9:49	9:59
9:46	9:50	9:59	10:04	10:14
10:01	10:05	10:14	10:19	10:29
10:16	10:20	10:29	10:34	10:44
10:31	10:35	10:44	10:49	10:59
10:46	10:50	10:59	11:04	11:14
11:01	11:05	11:15	11:20	11:30
11:16	11:20	11:30	11:35	11:46
11:31	11:35	11:45	11:50	12:01p
12:01p	12:05p	12:15p	12:20p	12:31
12:31	12:35	12:45	12:50	1:01
1:01	1:05	1:15	1:20	1:31
1:31	1:35	1:44	1:49	2:01
2:01	2:05	2:14	2:19	2:31
2:31	2:35	2:44	2:49	3:01
3:01	3:05	3:14	3:19	3:31
3:31	3:35	3:44	3:49	4:01
4:01	4:05	4:15	4:20	4:32
4:31	4:35	4:45	4:50	5:02
5:01	5:05	5:15	5:20	5:32
5:31	5:35	5:45	5:50	6:02
6:01	6:05	6:15	6:20	6:32
6:31	6:35	6:44	6:49	6:59

For service after 7pm, refer to Route 30 or 41 schedules.
Para servicio después de 7pm, usa las rutas 30 o 41.

PM times are in bold

ROUTE 49 Monday through Friday *lunes a viernes*
UTC Transit Ctr → UCSD → La Jolla Village Sq. → UTC Transit Ctr (Counter-Clockwise)

(A) UTC Transit Ctr DEPART	(D) UCSD - Gilman Dr. & Myers Drive	(C) Nobel Drive & La Jolla Village Square	(B) Nobel Drive & Regents Rd.	(A) UTC Transit Ctr ARRIVE
5:40a	5:49a	5:53a	5:58a	6:03a
6:10	6:19	6:23	6:28	6:33
6:40	6:49	6:53	6:58	7:04
7:10	7:20	7:24	7:29	7:36
7:40	7:51	7:56	8:01	8:09
8:10	8:21	8:26	8:31	8:40
8:40	8:51	8:56	9:01	9:10
9:10	9:21	9:26	9:31	9:39
9:40	9:51	9:56	10:01	10:09
10:10	10:21	10:26	10:31	10:39
10:40	10:51	10:56	11:01	11:09
11:10	11:20	11:25	11:30	11:39
11:40	11:50	11:55	12:00p	12:09p
11:55	12:05p	12:10p	12:15	12:24
12:10p	12:20	12:25	12:30	12:39
12:25	12:35	12:40	12:45	12:54
12:40	12:50	12:55	1:00	1:09
12:55	1:05	1:10	1:15	1:24
1:10	1:20	1:25	1:30	1:39
1:25	1:35	1:40	1:45	1:54
1:40	1:50	1:55	2:00	2:08
1:55	2:05	2:10	2:15	2:23
2:10	2:20	2:25	2:30	2:38
2:25	2:35	2:40	2:45	2:53
2:40	2:50	2:55	3:00	3:08
2:55	3:05	3:10	3:15	3:23
3:10	3:20	3:25	3:30	3:38
3:25	3:35	3:40	3:45	3:53
3:40	3:50	3:55	4:00	4:08
3:55	4:05	4:10	4:15	4:23
4:10	4:20	4:26	4:31	4:40
4:25	4:35	4:41	4:46	4:55
4:40	4:50	4:56	5:01	5:10
4:55	5:05	5:11	5:16	5:25
5:10	5:20	5:26	5:31	5:40
5:25	5:35	5:41	5:46	5:55
5:40	5:50	5:56	6:01	6:10
6:10	6:20	6:26	6:31	6:40
6:40	6:49	6:54	6:59	7:07

For service after 7pm, refer to Route 30 or 41 schedules.
Para servicio después de 7pm, usa las rutas 30 o 41.

ROUTE 48 Saturday, Sunday, and Holidays *Sábado, domingo y días festivos*
UTC Transit Ctr → La Jolla Village Sq. → UCSD → UTC Transit Ctr (Clockwise)

(A) UTC Transit Ctr DEPART	(B) Regents Rd. & Nobel Drive	(C) Nobel Drive & La Jolla Village Square	(D) UCSD - Gilman Dr. & Myers Drive	(A) UTC Transit Ctr ARRIVE
6:01a	6:03a	6:12a	6:16a	6:24a
6:31	6:33	6:42	6:46	6:54
7:01	7:03	7:12	7:16	7:24
7:31	7:33	7:42	7:46	7:54
8:01	8:03	8:12	8:16	8:24
8:31	8:33	8:42	8:47	8:56
9:01	9:03	9:12	9:17	9:26
9:31	9:33	9:42	9:47	9:56
10:01	10:03	10:12	10:17	10:26
10:31	10:33	10:42	10:47	10:56
11:01	11:03	11:13	11:18	11:27
11:31	11:33	11:43	11:48	11:57
12:01p	12:03p	12:13p	12:18p	12:27p
12:31	12:33	12:43	12:48	12:57
1:01	1:03	1:14	1:19	1:28
1:31	1:33	1:44	1:49	1:58
2:01	2:03	2:14	2:19	2:28
2:31	2:33	2:44	2:49	2:58
3:01	3:03	3:14	3:19	3:28
3:31	3:33	3:44	3:49	3:58
4:01	4:03	4:14	4:19	4:28
4:31	4:33	4:44	4:49	4:58
5:01	5:03	5:14	5:19	5:28
5:31	5:33	5:44	5:49	5:58
6:01	6:03	6:14	6:19	6:28
6:31	6:33	6:43	6:48	6:56

For service after 7pm, refer to Route 30 or 41 schedules.
Para servicio después de 7pm, usa las rutas 30 o 41.

PM times are in bold

ROUTE 49 Saturday, Sunday, and Holidays *Sábado, domingo y días festivos*
UTC Transit Ctr → UCSD → La Jolla Village Sq. → UTC Transit Ctr (Counter-Clockwise)

(A) UTC Transit Ctr DEPART	(D) UCSD - Gilman Dr. & Myers Drive	(C) Nobel Drive & La Jolla Village Square	(B) Nobel Drive & Regents Rd.	(A) UTC Transit Ctr ARRIVE
6:15a	6:22a	6:29a	6:34a	6:39a
6:45	6:52	6:59	7:04	7:09
7:15	7:22	7:29	7:34	7:39
7:45	7:52	7:59	8:04	8:09
8:15	8:22	8:29	8:34	8:39
8:45	8:53	9:01	9:06	9:13
9:15	9:23	9:31	9:36	9:43
9:45	9:53	10:01	10:06	10:13
10:15	10:23	10:31	10:36	10:43
10:45	10:53	11:01	11:06	11:13
11:15	11:24	11:33	11:38	11:46
11:45	11:54	12:03p	12:08p	12:16p
12:15p	12:24p	12:33	12:38	12:46
12:45	12:54	1:03	1:08	1:16
1:15	1:24	1:33	1:38	1:47
1:45	1:54	2:03	2:08	2:17
2:15	2:24	2:33	2:38	2:47
2:45	2:54	3:03	3:08	3:17
3:15	3:24	3:33	3:38	3:47
3:45	3:54	4:03	4:08	4:17
4:15	4:24	4:33	4:38	4:47
4:45	4:54	5:03	5:08	5:17
5:15	5:24	5:33	5:38	5:47
5:45	5:54	6:03	6:08	6:17
6:15	6:23	6:31	6:36	6:44
6:45	6:53	7:01	7:06	7:14

For service after 7pm, refer to Route 30 or 41 schedules.
Para servicio después de 7pm, usa las rutas 30 o 41.

Holidays - (New Years Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, & Christmas)
Días Festivos - (Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia (E.E.U.U.), Labor Day, Día de Acción de Gracias, y Navidad)

Please Note
Tome nota

- Senior (60+ years)/Disabled/Medicare fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.
Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.
- Youth Pass available for ages 6-18. Driver may request ID.
Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.
- "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.
Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.
- Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.

Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.

- The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.

Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

Animals
Animales

Trained service animals may accompany persons with disabilities.
Los animales especialmente entrenados para ayudar a personas con discapacidades podrán acompañar al pasajero.

Bike Racks


Estantes para bicicletas

Bicycles are welcome at no additional charge. Let the bus driver know before you load or unload your bike! When using the bike rack, stand the bike in the rack and secure your bike in place with the retaining bar. Bikes may be loaded/unloaded at any stop where it is feasible and safe.

MTS and Veolia Transportation are not responsible for loss or damage to bicycles.

No es necesario pagar cargos adicionales por las bicicletas. ¡Avisé al conductor antes de cargar o descargar la bicicleta! Cuando use los estantes para bicicleta, coloque ambas ruedas hacia arriba en el estante y mantenga fija su bicicleta con la barra de retención. Las bicicletas pueden cargarse y descargarse en cualquier parada, siempre que sea seguro y factible.

MTS y Veolia Transportation no son responsable por bicicletas dañadas o perdidas.

 All Route 48/49 buses provide wheelchair lift or ramp service and are equipped with bicycle racks.

Todos los autobuses dentro de la ruta 48/49 están equipados con elevador de silla de ruedas o rampas y equipadas con estante de bicicletas.